

GSTD52D



FR SOUFFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE (A DOS)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

NL BENZINE BLADBLAZER (RUGGEDRAGEN)

VERTALING VAN ORIGINELE INSTRUCTIE

GB PETROL BLOWER (BACKPACK)

ORIGINAL INSTRUCTIONS



Y2021

FR SOUFFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE (A DOS)







AVERTISSEMENT: Veuillez lire et comprendre toutes les instructions et consignes



AVERTISSEMENT: Pour votre sécurité, vous devez lire cette notice avant d'utiliser votre nouvel appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves. Passez quelques instants pour vous familiariser avec votre souffleur avant chaque utilisation.

SYMBOLES

	<p>Lire la notice d'utilisation avant de démarrer la machine</p>		<p>Garder les mains hors de la portée du ventilateur en rotation</p>
	<p>Ne laisser personne s'approcher. Ne jamais travailler alors que les gens, en particulier des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.</p>		<p>Débranchez la bougie Retirez l'antiparasite de la bougie pour toute intervention de maintenance ou autre sur la machine, ou lorsque vous la laissez sans surveillance.</p>
	<p>Danger d'explosion</p>		<p>Fumées toxiques, n'utilisez pas à l'intérieur</p>
	<p>Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité</p>		<p>Le carburant est extrêmement inflammable. Ne pas approcher d'une flamme nue ou d'un feu.</p>
	<p>Porter des protections auditives Porter des lunettes de sécurité</p>		<p>Démarrage manuel du moteur</p>

	<p>Attention aux surfaces chaudes: risque de brûlures</p>		<p>Veillez à ce que les particules projetées par l'outil de jardin ne blessent pas les personnes se trouvant à proximité. Veillez à maintenir une distance de sécurité entre l'outil de jardin et toute personne se trouvant à proximité</p>
	<p>Niveau de puissance acoustique garanti</p>		<p>Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit</p>
	<p>Remplissage du réservoir de carburant (mélange essence / huile)</p>		<p>Levier choke</p>

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT ! Lorsque des outils de jardinage motorisés sont utilisés, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées pour réduire le risque d'incendie et de blessures, y compris les précautions suivantes :

- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'outil.
- Nettoyez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, tels que les pierres, verre brisé, clous, fil électrique ou ficelle, qui pourraient être éjectés ou emmêlés dans l'outil.
- Portez des pantalons fabriqués dans un tissu résistant, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements lâches, ni de short et ne travaillez pas pieds nus.
- Ne portez aucun bijou.
- Attachez-vous les cheveux au-dessus des épaules pour éviter qu'ils soient accrochés par les pièces en mouvement.
- Ne laissez pas les enfants ou des personnes non formées utiliser cet outil.
- Maintenez toutes les personnes autour de vous, en particulier les enfants et les animaux, à au moins 15 m de la zone de travail.
- N'utilisez pas cet outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas l'outil en cas de faible luminosité. Utilisez-le uniquement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle correcte.
- Restez stable sur vos pieds. Ne vous penchez pas trop. Dans le cas contraire, vous risquez de perdre l'équilibre et de vous exposer au danger.
- Maintenez bien toutes les parties de votre corps à distance des pièces en mouvement.
- Inspectez l'outil avant de l'utiliser. Remplacez toute pièce endommagée avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas l'outil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas l'outil sous la pluie.
- Portez des lunettes ou un masque de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.
- Utilisez le bon outil et uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas. Un outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Évitez tout démarrage accidentel.
- Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet outil.

- Restez vigilant et faites attention à ce que vous faites.
- N'exercez aucune force sur l'outil. Vous travaillerez mieux, sans risquer de vous blesser, si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- L'outil n'est pas prévu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil.
- Arrêtez le moteur de l'outil si vous remarquez des vibrations inhabituelles.
- Ne soufflez pas des végétaux vers les personnes à proximité.
- Remisez le souffleur dans un endroit sec.
- Essayez de limiter le plus possible l'exposition aux vibrations. Les mesures de limitation de l'exposition aux vibrations sont, par exemple, le port de gants pendant l'utilisation de l'outil et un nombre limité d'heures de fonctionnement.



Avertissement ! Ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes, etc.

- Il est recommandé :
 - d'utiliser l'outil uniquement à des heures raisonnables, c'est-à-dire, pas tôt le matin ou tard le soir lorsque cela pourrait gêner les autres personnes ;
 - de commencer par décoller les débris à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de les souffler/aspirer ;
 - d'humidifier légèrement la surface dans des environnements poussiéreux ;

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'OUTIL

- Tenez toujours le souffleur avec votre main droite et consultez les consignes d'utilisation du présent manuel.
- Afin de réduire le risque de perte auditive associé au niveau sonore, une protection auditive est requise.
- Les aubes du ventilateur en rotation peuvent entraîner des blessures graves. Arrêtez le moteur avant d'ouvrir la porte à dépression ou de monter/remplacer les tubes. Ne placez pas vos mains ou tout objet dans les tubes d'aspiration lorsqu'ils sont montés sur l'outil.
- Afin de réduire le risque de blessure associé aux pièces rotatives en contact, arrêtez le moteur avant de monter ou de déposer des accessoires. N'utilisez pas l'outil sans sa protection. Débranchez toujours la bougie avant de réaliser une opération d'entretien ou d'accéder à des pièces mobiles.
- Ne dirigez pas la buse du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas l'outil si l'accessoire approprié n'est pas monté. Lorsque vous l'utilisez comme un souffleur, montez toujours les tubes de souffleur.

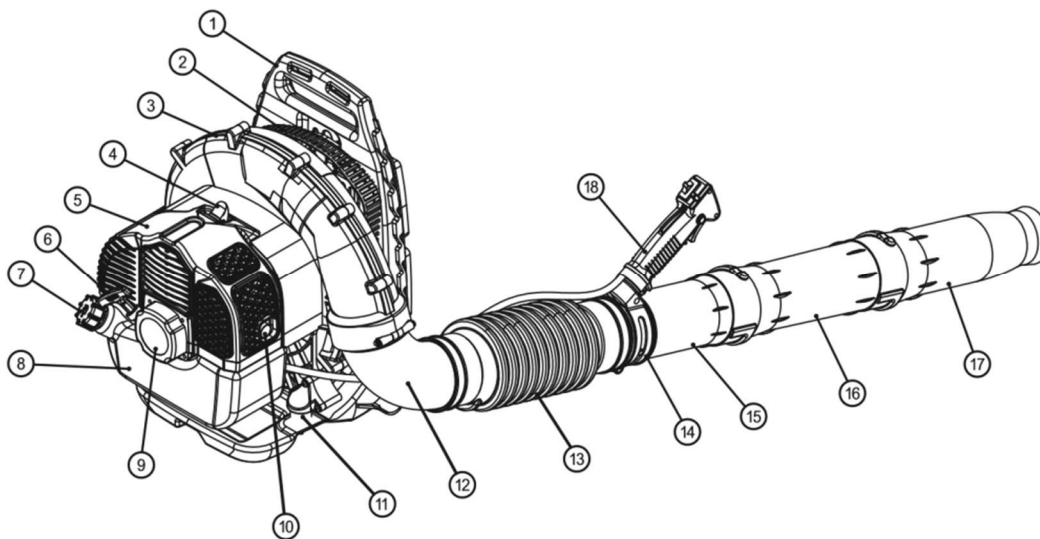
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ESSENCE



AVERTISSEMENT : Faites très attention lors de la manipulation de carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être observés.

- Utilisez uniquement un récipient homologué.
- Ne retirez jamais le bouchon du carburant ou n'ajoutez pas de carburant alors que la source d'alimentation fonctionne. Laissez les composants d'échappement refroidir avant de refaire le plein.
- Ne fumez pas.
- Ne refaites jamais le plein en intérieur.
- Ne stockez jamais la machine ou des conteneurs de carburant dans une pièce où se trouve une flamme nue, telle qu'un chauffe-eau.
- Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer la source d'alimentation, mais déplacez la machine à distance de cette zone avant de démarrer.
- Remettez toujours en place le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le bien après avoir fait le plein.
- Si le réservoir est purgé, ceci doit être fait en extérieur.

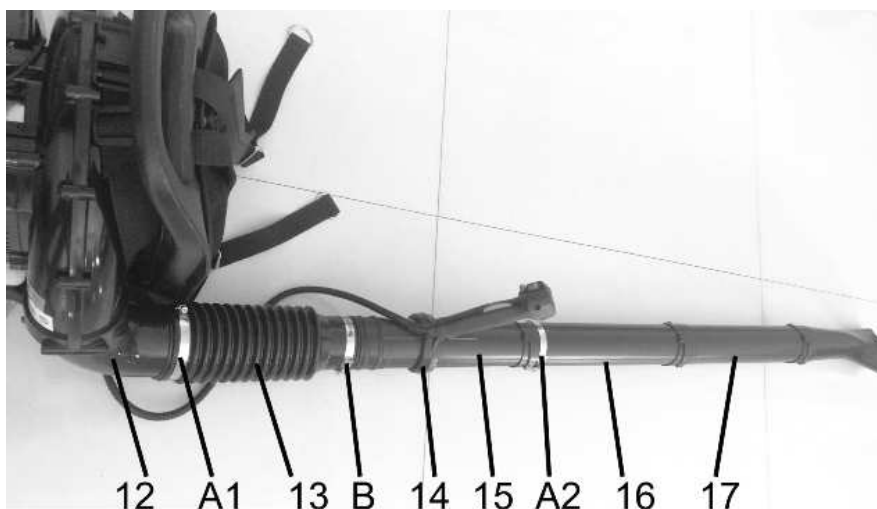
2. DESIGNATION DE PIECES



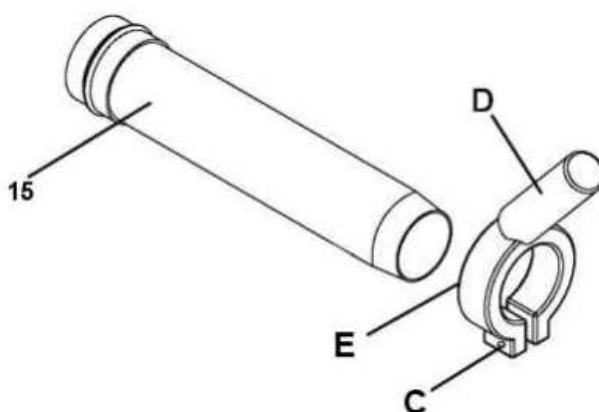
1	Support de cadre
2	Couvercle latéral
3	Couverture de vent
4	Bouchon de bougie
5	Moteur à essence
6	Poignée de démarrage
7	Bouchon du réservoir
8	Réservoir mélange essence+huile
9	Démarrateur facile
10	Silencieux
11	Amortisseur
12	Connecteur flexible
13	Soufflet
14	Siège de fixation d'interrupteur
15	Tuyau n°1
16	Tuyau n°2
17	Tuyau n°3
18	Interrupteur

3. ASSEMBLAGE

1. Assemblez le tuyau droit avec un anneau de serrage sur le tuyau (13).
2. Assemblez le tuyau flexible (13) au coude (12) sur le ventilateur.
3. Assemblez les pinces (A1 et B) sur les deux extrémités et serrez.
4. Desserrez complètement l'écrou à oreilles (C), installez le collier de serrage de la poignée (D).
5. Alignez les encoches (E) dans la pince de la poignée ; la poignée du manche doit être inclinée à l'opposé de l'opérateur.
6. Faites glisser la poignée du manche sur le tuyau (14).
7. Positionnez la poignée du manche pour une utilisation confortable et serrez l'écrou à oreilles (C).
8. Assemblez le tuyau (17) au tuyau droit (16), en tournant le tuyau droit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.
9. Assemblez le tuyau droit (16) au tuyau droit (15) avec le collier (A2)



REMARQUE : Maintenez le câble des gaz le plus droit possible lors du raccordement du tube de souffleur.



Réglage du sac à dos et du harnais et de la poignée de contrôle

1. Placez le souffleur sur le dos en glissant les bras dans les bretelles comme si vous mettiez un sac à dos.
2. Une fois les réglages effectués sur les sangles pour le confort de l'utilisateur, retirez le souffleur de votre dos et placez-le sur un sol plat en position verticale.
3. Réglez le harnais du sac à dos et la poignée de commande.

4. ESSENCE ET HUILE

Le carburant

Utilisez un mélange d'essence sans plomb et d'huile moteur 2 temps pour de meilleurs résultats.

AVERTISSEMENT : Ne versez pas d'essence directement dans la machine. Cela causera des dommages irréversibles au moteur et annulera la garantie. N'utilisez pas un mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

Mélange huile/carburant

Mettez d'abord l'huile dans un récipient approuvé. Ajoutez ensuite de l'essence et secouez le récipient pour obtenir un mélange complet. Le rapport huile/carburant doit être de 40:1

Ravitaillement

Ouvrez le réservoir de carburant en enlevant son bouchon. Versez doucement le carburant. Essuyez tout débordement. Fermez ensuite le réservoir.

Précautions pour le ravitaillement

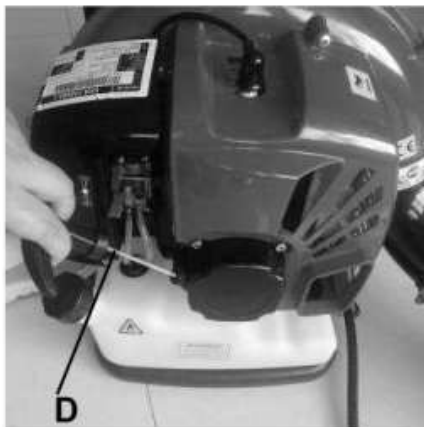
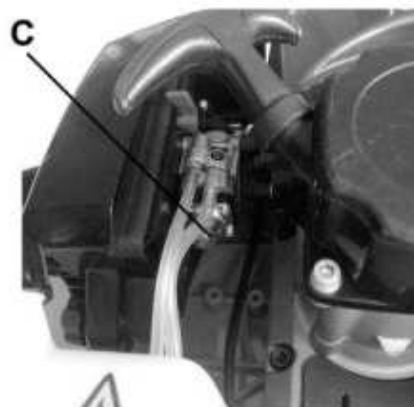
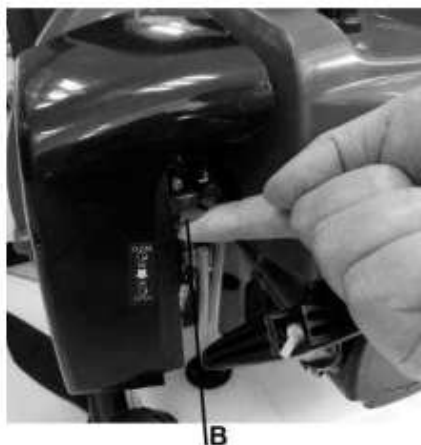
- Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous manipulez du carburant ! Le carburant est hautement inflammable.
- N'essayez jamais d'alimenter le ventilateur si les composants du système de carburant sont endommagés ou fuient.
- N'essayez jamais de faire le plein du moteur pendant qu'il tourne ou qu'il est encore chaud, laissez-le refroidir avant de faire le plein.
- Ne fumez jamais et n'allumez jamais de feu à proximité du ventilateur ou des carburants.
- Transportez et stockez toujours les carburants dans un conteneur approuvé.
- Ne placez jamais de matériaux inflammables à proximité du silencieux du moteur.
- Ne jamais faire fonctionner le souffleur sans qu'un silencieux et un pare-étincelles fonctionnant correctement ne soient installés.
- N'utilisez jamais le souffleur s'il n'est pas correctement assemblé et en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas d'essence contenant de l'éthanol ou du méthanol car cela pourrait endommager les conduites de carburant et d'autres pièces du moteur.
- Mélangez juste assez de carburant pour vos besoins immédiats. Si le carburant doit être stocké plus de 30 jours, il doit d'abord être traité avec un stabilisant ou un produit similaire.

5. MODE D'EMPLOI

Démarrage / Arrêt de la machine

Démarrage à froid

1. Tournez le commutateur en position I.
2. Déplacez le levier du starter sur la position FERMÉ (B).
2. Pompez le carburant en appuyant 10 fois sur la pompe d'amorçage (C).
5. Tirez sur la poignée du démarreur 4 à 6 fois, jusqu'à ce que le moteur démarre (D).
6. Déplacez le levier de starter en position OUVERT (E).
6. Appuyez sur le bouton de verrouillage puis sur la gâchette (B) pour démarrer l'opération.



DÉMARRAGE À CHAUD


1. Déplacez le levier d'accélérateur (A) en position de détente au ralenti, déplacez l'interrupteur d'arrêt en position "I"
2. Ensuite, poussez le niveau des gaz sur la position OUVERT.
3. Tirez sur la poignée du lanceur et le moteur devrait démarrer.

ARRÊT DU MOTEUR


Relâchez le joystick, laissez la machine tourner au ralenti. Appuyez ensuite sur l'interrupteur pour arrêter la machine.

Opérations de soufflage

1. Utilisez le souffleur pour les arbres, les arbustes, les parterres de fleurs et les zones difficiles à nettoyer.
2. Utilisez l'appareil autour des bâtiments et pour d'autres procédures de nettoyage normales.
3. Utilisez le souffleur autour des murs, des surplombs, des clôtures et des écrans.

	AVERTISSEMENT : Pour votre protection, portez des vêtements de travail résistants tels qu'un pantalon résistant, des chaussures de sécurité, des gants pour travaux résistants, un casque, une visière ou des lunettes de protection et des bouchons d'oreille afin de protéger votre ouïe.
---	--

	AVERTISSEMENT : Tenez les enfants, les personnes autour et les animaux à une distance de 15 m. S'ils approchent, arrêtez immédiatement l'outil.
---	--

	AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez l'outil, les consignes de sécurité de base doivent toujours être respectées pour réduire le risque de blessures graves et d'endommagement de l'outil.
---	--

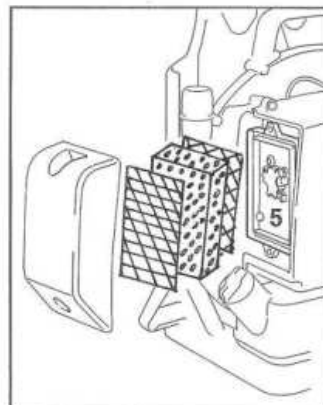
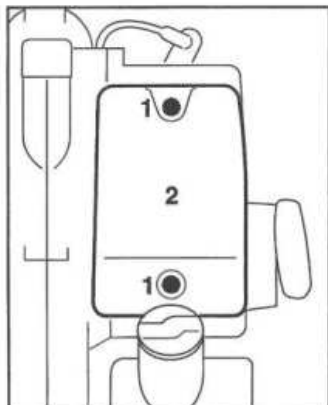
- Nous vous recommandons de porter un masque lorsque vous utilisez le souffleur dans des endroits poussiéreux.
- Tenez-vous éloigné des débris, à une distance qui vous permettra de contrôler le sens de projection des débris. Ne soufflez jamais des débris vers les personnes autour.
- Afin de contrôler la vitesse du flux d'air, le souffleur peut être utilisé à une vitesse comprise entre le ralenti et l'étranglement maximal.
- Plusieurs essais avec l'outil vous aideront à déterminer le débit d'air nécessaire à chaque application.
- Afin de réduire les niveaux sonores, limitez le nombre d'appareils utilisés en même temps.
- Vérifiez votre outil avant utilisation, en particulier le silencieux, les admissions d'air et les filtres à air.
- Utilisez les râtaux et les balais pour détacher les débris des uns des autres avant de les souffler. Dans des conditions poussiéreuses, humidifiez légèrement les surfaces lorsque vous avez accès à de l'eau.
- Économisez l'eau en utilisant des souffleurs électriques plutôt que des tuyaux pour un grand nombre d'applications pour pelouses et jardins, y compris sur des zones telles que des gouttières, des écrans, des patios, des grilles, des porches et des jardins.
- Utilisez un tube intermédiaire plus une buse de votre choix afin que le flux d'air puisse être soufflé près du sol.
- Après avoir utilisé des souffleurs et d'autres outils, NETTOYEZ ! Mettez au rebut les débris dans des poubelles.

6. MAINTENANCE

Filtre à air :



ATTENTION : N'utilisez JAMAIS le souffleur sans le filtre à air, de la poussière et de la saleté seraient alors aspirées dans le moteur et l'endommageraient. Le filtre à air doit rester propre. S'il est endommagé, montez un nouveau filtre.



Pour nettoyer le filtre à air :

- Tournez le bouton qui bloque le couvercle du filtre à air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez le couvercle et le filtre du boîtier.
- Lavez le filtre à l'eau savonneuse. **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE !**
- Laissez sécher le filtre à l'air.
- Remettez le filtre à air et le couvercle en place.



REMARQUE : Remplacez le filtre s'il est effiloché, déchiré, endommagé ou impossible à nettoyer.

Bouchon du réservoir de carburant/filtre à carburant :



ATTENTION : Vidangez le carburant de l'outil et rangez ce dernier dans un récipient homologué avant de commencer cette procédure. Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour libérer toute pression qui pourrait s'être accumulée dans le réservoir de carburant.



REMARQUE : Maintenez l'évent du bouchon du réservoir de carburant exempt de débris.

Filtre à carburant :

- Retirez complètement le bouchon du réservoir de carburant afin de pouvoir retirer le filtre à carburant du réservoir. Utilisez un fil métallique au bout duquel vous avez formé un crochet pour extraire le filtre du réservoir.
- Retirez le filtre à carburant en exerçant une torsion.
- Remplacez le filtre à carburant.



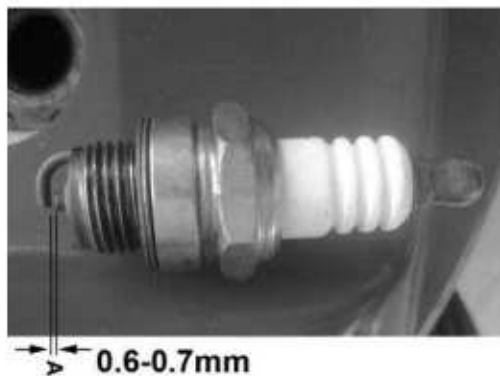
REMARQUE : N'utilisez jamais le souffleur sans le filtre à carburant. Le moteur pourrait être endommagé !

Réglage du carburateur :



Le carburateur a été préréglé en usine pour des performances optimales. Si plusieurs réglages sont nécessaires, confiez votre souffleur à un revendeur-réparateur qualifié.

Bougie :



- Pour retirer la bougie en vue de son nettoyage ou son remplacement, vérifiez que le moteur est éteint et que la bougie est froide, saisissez ensuite fermement le couvre-borne de bougie et retirez la bougie. Retirez la bougie à l'aide d'un outil adapté. Inspectez-la, nettoyez-la ou remplacez-la si nécessaire.
- Écartement des électrodes de la bougie = 0,6-0.7mm.
- Serrez à 105 à 130 po-lb (12 à 15 Nm). Remettez en place le couvre-borne de bougie.

Entreposage :



AVERTISSEMENT : Un non-respect de ces étapes peut entraîner la formation d'un vernis dans le carburateur et un démarrage difficile ou un endommagement permanent après l'entreposage.

- Effectuez toutes les opérations d'entretien général recommandées dans la section Entretien de votre manuel utilisateur.
- Nettoyez la surface externe de l'outil.
- Vidangez le carburant du réservoir de carburant.

- Une fois que le carburant a été évacué, démarrez le moteur.
- Faites tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela vidangera le carburant du carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
- À l'aide d'une clé à bougie, déposez la bougie
- Versez 1 cuillère à café d'huile 2 temps neuve dans la chambre de combustion. Tirez lentement la poignée du démarreur plusieurs fois pour revêtir les composants internes. Remplacez la bougie.
- Entreposez l'outil dans un endroit frais et sec à distance de toute source d'allumage telle qu'un brûleur à fioul, un chauffe-eau, etc.

Sortie d'un outil de l'entreposage :

- Déposez la bougie.
- Tirez rapidement la poignée du démarreur pour éliminer l'excès d'huile de la chambre de combustion.
- Nettoyez et vérifiez l'écartement des électrodes de la bougie ou montez une bougie neuve avec un écartement correct.
- Préparez l'outil en vue de son utilisation.
- Remplissez le réservoir de carburant avec un mélange de carburant/huile approprié. Consultez la section Carburant et lubrification.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle Moteur	IE44F-5
Débit d'air	281km/h
Volume d'air	890m ³ /h (14,8m ³ /min)
Cylindrée	52 cm ³
Capacité du réservoir de carburant	1500 ml
Type d'essence	Sans plomb
Mélange de carburant	40:1
Puissance de moteur	1.45kW
Régime de ralenti	5500 min ⁻¹
Régime maximal	7500 min ⁻¹
Niveau de pression sonore L _{PA}	97.1dB K=3dB
Niveau de puissance sonore L _{WA}	109.1dB K=2.02dB
Niveau de puissance sonore selon 2000/14/EC:	Garanti: 116 dB(A)
Vibration:	4.016 m/s ² K=1,5 m/s ²
Poids sec	9.0 kg
Date de fabrication	BJ2021



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

8.DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'outil ne démarre pas ou démarre, mais ne fonctionne pas	Procédures de démarrage incorrectes Réglage incorrect du mélange dans le carburateur Bougie encrassée Réservoir de carburant vide	Respectez les instructions du Manuel utilisateur. Faites régler le carburateur par un centre d'entretien agréé. Nettoyez, réglez l'écartement des électrodes de la bougie ou remplacez-la. Remplissez le réservoir de carburant avec un mélange correct de carburant.
L'outil démarre, mais le moteur n'est pas très puissant	Filtre à carburant colmaté Position du levier incorrect Pare-étincelles sale Filtre à air sale Réglage incorrect du mélange dans le carburateur	Remplacez le pare-étincelles Déplacez-le vers la position MARCHE Remplacez le pare-étincelles Retirez, nettoyez et remettez le filtre en place. Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé.
Le moteur essaie de démarrer	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur Filtre à air colmaté Carburant trop vieux ou mal mélangé	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé. Remplacez ou nettoyez le filtre à air. Vidangez le réservoir d'essence/ajoutez un mélange de carburant neuf

Pas d'alimentation sous charge	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur Filtre à air colmaté Carburant trop vieux ou mal mélangé Bougie encrassée	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé. Remplacez ou nettoyez le filtre à air. Vidangez le réservoir d'essence (voir Entreposage) et ajoutez un mélange de carburant neuf Remplacez ou nettoyez la bougie
Tourne de manière irrégulière	Écartement incorrect des électrodes Pare-étincelles obstrué Le filtre à air est sale	Nettoyez/réglez l'écartement des électrodes ou remplacez la bougie. Nettoyez ou remplacez le pare-étincelles. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
Fume de manière excessive	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur Mélange de carburant incorrect	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé. Utilisez un mélange de carburant correct (rapport 40:1)

9. ENTRETIEN

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

10. ENTREPOSAGE

- Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former..

11 GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE

Enregistrez votre garantie sur

www.elemtechnic.com

En vous inscrivant :

* Vous doublez la durée de votre garantie

* Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions

12. SERVICE APRES-VENTE

- Les réparations et interventions réalisées sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !
- Adressez-vous à votre revendeur.
- Attention ! Les interventions non conformes annulent toute garantie.**
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !
- Afin d'en améliorer les capacités, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans préavis.

13. SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants GARDEO PRO sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

Le manuel sous format PDF est disponible sur notre site : www.eco-repa.com

GARDEO PRO PRO
81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 86
info@eco-repa.com

Fabriqué en Chine

2021

NL BENZINE BLADBLAZER (RUGGEDRAGEN)







WAARSCHUWING: Lees en begrijp alle instructies en richtlijnen



WAARSCHUWING: Voor uw veiligheid dient u deze handleiding te lezen voordat u uw nieuwe apparaat in gebruik neemt. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig letsel. Neem voor elk gebruik even de tijd om vertrouwd te raken met uw blazer.

SYMBOLLEN

	<p>Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine start</p>		<p>Houd uw handen uit de buurt van de draaiende ventilator</p>
	<p>Laat niemand in de buurt komen. Werk nooit wanneer mensen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.</p>		<p>Koppel de bougie los Verwijder de bougiebeveiliging wanneer u onderhoud of andere werkzaamheden aan de machine uitvoert of deze onbeheerd achterlaat.</p>
	<p>Explosiegevaar</p>		<p>Giftige dampen, niet binnenshuis gebruiken</p>
	<p>Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid</p>		<p>Brandstof is uiterst brandbaar. Verwijderd houden van open vuur of vuur.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming Draag een veiligheidsbril</p>		<p>Handmatige motorstart</p>

	Pas op voor hete oppervlakken: risico op brandwonden		Zorg ervoor dat door het tuingereedschap weggeslingerde deeltjes omstanders niet verwonden. Zorg voor een veilige afstand tussen het tuingereedschap en iedereen in de buurt
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau		Voldoet aan de essentiële eisen van de op het product van toepassing zijnde Europese richtlijn(en)
	Brandstoftank vullen (benzine / oliemengsel)		Chokehendel

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Wanneer u motorgereedschappen gebruikt, moet u altijd basisvoorzorgsmaatregelen nemen om het gevaar voor brand, elektrische schokken en verwondingen te voorkomen, inclusief de volgende regels:

- Maak uzelf vertrouwd met de bedieningsorganen en een correct gebruik van het product.
- Ruim het werkgebied vóór elk gebruik op. Verwijder alle voorwerpen zoals stenen, gebroken glas, nagels, draden of touwen die weggeslingerd zouden kunnen worden of die het toestel zouden kunnen beschadigen.
- Draag zware lange broeken, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding of shorts en loop niet op uw blote voeten.
- Draag geen enkele vorm van juwelen.
- Zet uw haar boven de schouderlijn vast om te voorkomen dat het door ronddraaiende onderdelen gegrepen wordt.
- Laat dit product niet door kinderen of onopgeleide personen gebruiken.
- Hou alle omstaanders, vooral kinderen en dieren, op minstens 15 m van het werkgebied.
- Gebruik dit product niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.
- Bewaar altijd een stabiele voetpositie en evenwicht. Reik niet te ver.
- Te ver willen reiken kan tot verlies van het evenwicht leiden of tot blootstelling aan gevaren.
- Hou alle lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende onderdelen.
- Controleer het product vóór het gebruik. Vervang alle beschadigde onderdelen vóór het gebruik.
- Gebruik het product niet in vochtige of natte omstandigheden.
- Gebruik het product niet in de regen.
- Draag een veiligheids- of stofbril wanneer u dit product gebruikt.
- Gebruik het juiste product. Gebruik een product enkel voor de taken waarvoor het ontworpen werd.
- Gebruik het product niet wanneer het niet door de schakelaar in- of uitgeschakeld kan worden. Een product dat niet door zijn schakelaar bedienbaar is, is gevaarlijk en moet hersteld worden.
- Vermijd ongewild starten.
- Gebruik het gezond verstand wanneer u dit product gebruikt.
- Blijf waakzaam en let op wat u doet.

- Forceer het product niet. Het zal zijn taak beter en veiliger uitvoeren wanneer u het gebruikt op het niveau waarvoor het werd ontworpen.
- Het toestel is niet bedoeld gebruikt te worden door jonge kinderen of zwakbegaafde personen.
- Jonge kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Schakel de blazer onmiddellijk uit wanneer u ongewone trillingen opmerkt.
- Blaas geen plantenafval in de richting van de omstaanders.
- Bewaar de blazer op een droge plek.
- Probeer trillingen zo goed mogelijk te beperken. Mogelijke maatregelen om blootstelling aan trillingen te beperken zijn bv. het dragen van handschoenen wanneer u met het gereedschap werkt en het beperken van het aantal uren dat u met het gereedschap werkt.



Waarschuwing! Werk niet in de buurt van openstaande ramen enz.

- Het wordt aanbevolen:
 - om de machine enkel tijdens “redelijke” uren te gebruiken – niet vroeg in de ochtend of laat op de avond wanneer u andere mensen zou kunnen storen,
 - om vóór het blazen/zuigen het vuil los te maken met een hark of bezem,
 - om in stoffige omstandigheden het oppervlak lichtjes te bevochtigen,

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Hou de bladblazer altijd in uw rechterhand, zie de Gebruiksaanwijzingen in deze handleiding.
- Dit apparaat maakt lawaai. Om het gevaar voor gehoorverlies te verkleinen, is het dragen van gehoorbescherming vereist.
- Om het gevaar voor verwondingen door het aanraken van ronddraaiende onderdelen te verkleinen, moet u de motor uitschakelen voordat u accessoires aanbrengt of verwijdert. Maak altijd de bougiekabel los voordat u onderhoudswerk uitvoert of toegang wilt krijgen tot gelijk welk bewegend onderdeel.
- Richt de blaasopening niet in de richting van personen of dieren.
- Laat de machine niet draaien zonder correct geïnstalleerde accessoires. Wanneer u ze als blazer gebruikt, monteer dan altijd de blaaspijpen.

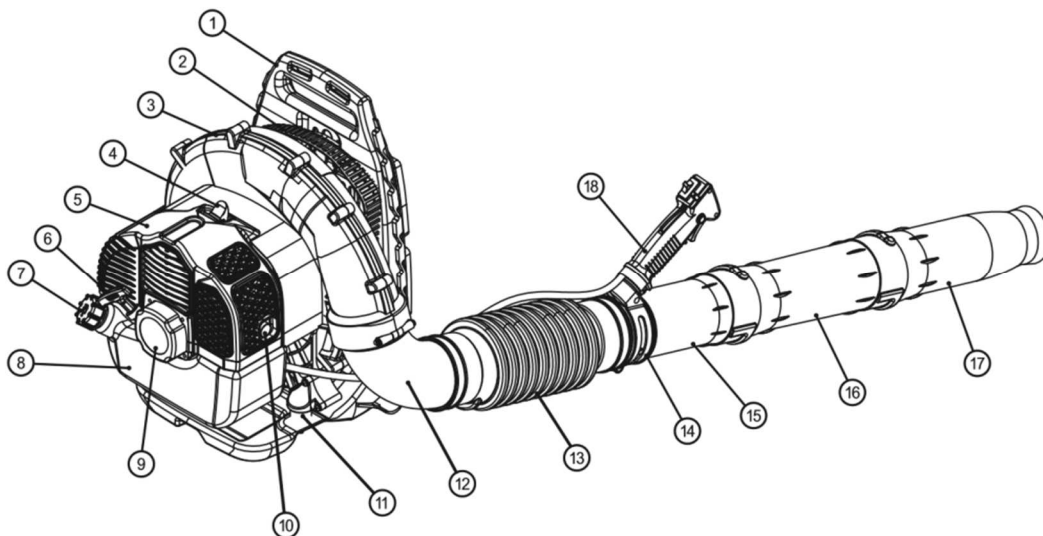
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZIN



WAARSCHUWING: Wees bijzonder voorzichtig met benzine. Benzine is brandbaar en de dampen zijn explosief. Volgende punten moeten in acht worden genomen:

- Gebruik enkel een goedgekeurde tank
- Verwijder nooit de benzinedop en tank nooit bij terwijl de motor nog draait. Laat de onderdelen van de uitlaat afkoelen vóór u bijtankt.
- Rook niet.
- Vul de machine binnenshuis niet bij.
- Bewaar de machine of de benzinetanks niet binnenshuis waar er open vuur is zoals bijvoorbeeld van een waterverwarmingstoestel.
- Als er benzine werd gemorst, probeer dan niet om de motor te starten maar breng de machine weg van de plaats waar dit gebeurde vooraleer te starten.
- Breng na het bijvullen altijd de benzinedop terug aan en draai hem stevig vast.
- Als de tank wordt leeggelaten dan moet dit in de openlucht gebeuren.

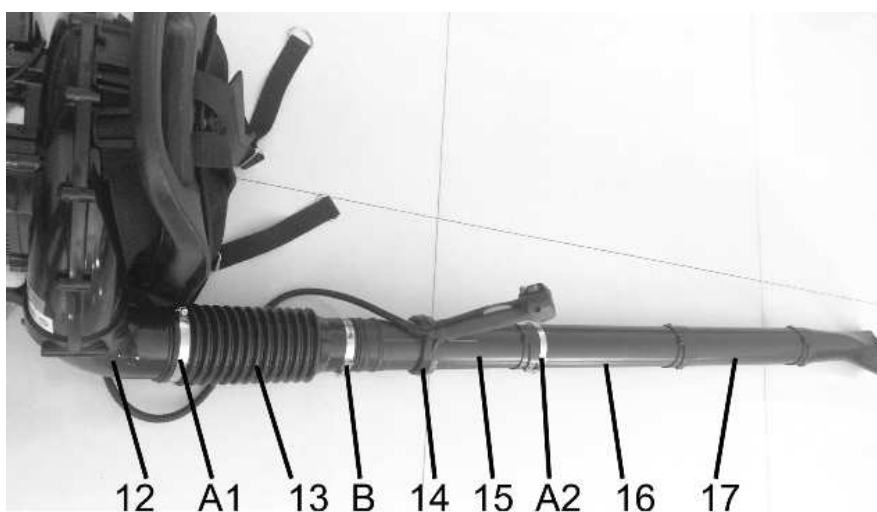
2. BESCHRIJVING



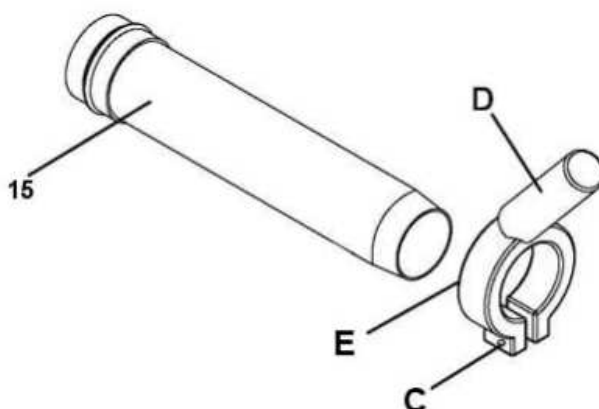
1	Frame-ondersteuning
2	Zijklep
3	Winddeken
4	Bougie
5	Benzinemotor
6	Starthendel
7	Tankdop
8	Brandstof + oliemengseltank
9	Makkelijke starter
10	Rustig
11	Schokdemper
12	Flexibele connector
13	balg
14	Schakelaar montage stoel
15	Pijp nr. 1
16	Pijp nr. 2
17	Pijp nr. 3
18	Lichtschakelaar

3. MONTAGE

1. Monteer de rechte buis met een ringklem op de buis (13).
2. Monteer de flexibele slang (13) aan de elleboog (12) op de blazer.
3. Monteer de klemmen (A1 en B) aan beide uiteinden en draai ze vast.
4. Draai de vleugelmoer (C) volledig los, installeer de handgreepklem (D).
5. Lijn de inkepingen (E) in de grijpklem uit; de handgreep moet van de bediener weg worden gekanteld.
6. Schuif de handgreep van de handgreep op de slang (14).
7. Positioneer de handgreep voor comfortabel gebruik en draai de vleugelmoer (C) vast.
8. Monteer de pijp (17) aan de rechter pijp (16), door de rechter pijp linksom te draaien om hem op zijn plaats te vergrendelen.
9. Monteer de rechte pijp (16) aan de rechter pijp (15) met de klem (A2)



NOTA: houd de gashendelkabel zo recht mogelijk wanneer u de blaaspijp aanbrengt.



Aanpassing van rugzak en harnas en bedieningshendel

1. Plaats de blazer op uw rug en schuif uw armen door de schouderbanden alsof u een rugzak omdoet.
2. Nadat de banden zijn afgesteld voor het comfort van de gebruiker, verwijdert u de blazer van uw rug en plaatst u deze rechtop op een vlakke ondergrond.
3. Stel het rugzakharnas en de bedieningshendel af.

4. BRANDSTOF EN SMERING

Brandstof

Voor de beste resultaten: gebruik standaard ongelode benzine volgens een verhouding van 40:1 gemengd met specifieke 2-taktmotorolie. Zie de mengverhoudingen in de onderstaande BENZINEMENGTABEL.

WAARSCHUWING: gebruik nooit pure benzine in uw machine. Dit zal permanente motorschade veroorzaken en de fabrieksgarantie vernietigen. Gebruik nooit een benzinemengsel dat langer dan 90 dagen bewaard werd.

Benzine mengen

Giet de olie in een geschikt brandstofreservoir, gevolgd door de benzine. Hierdoor mengt de olie met de benzine. Schud het reservoir om een grondige menging te verzekeren.

Tanken

Open de brandstoftank door de dop te verwijderen. Giet langzaam de brandstof in. Veeg eventueel gemorst materiaal op. Sluit vervolgens de tank.

Voorzorgsmaatregelen bij het tanken

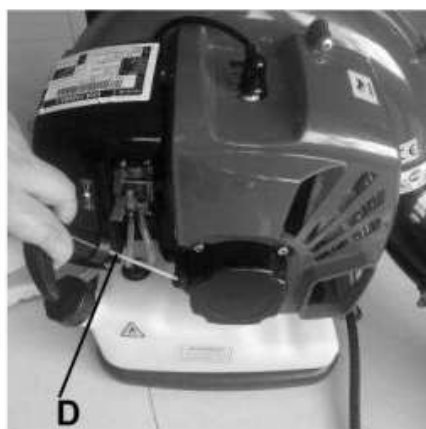
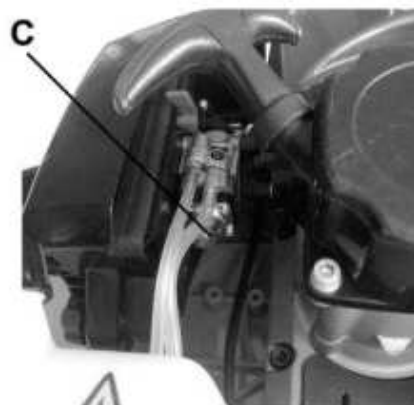
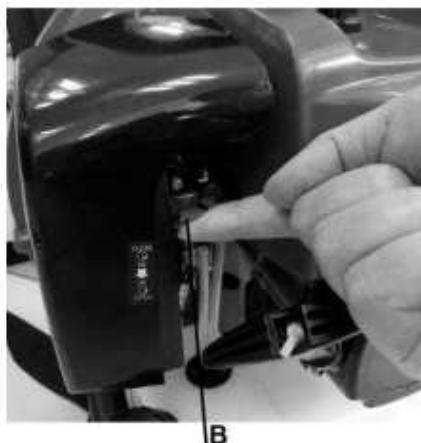
- Wees altijd uiterst voorzichtig bij het omgaan met brandstof! Brandstof is licht ontvlambaar.
- Probeer nooit de blazer van stroom te voorzien als de onderdelen van het brandstofsysteem beschadigd zijn of lekken.
- Probeer nooit om de motor bij te tanken terwijl deze draait of nog heet is, laat hem afkoelen voordat u tankt.
- Rook nooit en maak nooit vuur in de buurt van de ventilator of brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen altijd in een goedgekeurde container.
- Plaats nooit brandbare materialen in de buurt van de uitlaatdemper van de motor.
- Gebruik de blazer nooit zonder goed werkende geluiddemper en vonkenvanger.
- Gebruik de blazer nooit tenzij deze correct is gemonteerd en in goede staat verkeert.
- Gebruik geen benzine die ethanol of methanol bevat, aangezien dit de brandstofleidingen en andere motoronderdelen kan beschadigen.
- Meng net genoeg brandstof voor uw onmiddellijke behoeften. Als de brandstof langer dan 30 dagen moet worden opgeslagen, moet deze eerst worden behandeld met een stabilisator of een soortgelijk product.

5. GEBRUIKSIINSTRUCTIES

De machine starten / stoppen

KOUDE START

1. Draai de schakelaar naar stand I.
2. Zet de chokehendel in de stand DICHT (B).
2. Pomp de brandstof door 10 keer op de opvoerpomp te drukken (C).
5. Trek 4 tot 6 keer aan de starthendel, totdat de motor start (D).
6. Zet de chokehendel in de stand OPEN (E).
6. Druk op de vergrendelknop en vervolgens op de trekker (B) om de bewerking te starten.



GOEDE START

1. Zet de gashendel (A) in de ontspannen stationaire stand, zet de stopschakelaar in positie "I"
2. Duw vervolgens de gashendel naar de stand OPEN.
3. Trek aan de starthendel en de motor zou moeten starten.


DE MOTOR STOPPEN

Laat de joystick los, laat de machine stationair draaien. Druk vervolgens op de schakelaar om de machine te stoppen.

Blaasoperaties

1. Gebruik de bladblazer voor bomen, struiken, bloembedden en moeilijk schoon te maken plekken.
2. Gebruik het apparaat rond gebouwen en voor andere normale reinigingsprocedures.
3. Gebruik de blazer rond muren, overstekken, hekken en schermen.

	WAARSCHUWING: draag nauwaansluitende en stevige werkkledij die bescherming biedt zoals een lange werkbreek, veiligheidsschoenen, sterke werkhandschoenen, een helm, een gelaatsscherm of veiligheidsbril voor oogbescherming en oordoppen voor gehoorbescherming.
---	--

	WAARSCHUWING: houd kinderen, omstaanders en dieren op minstens 50 feet (15 m) afstand. Schakel de machine onmiddellijk uit wanneer u benaderd wordt.
---	---

	WAARSCHUWING: wanneer u met de machine werkt, moeten er altijd basisveiligheidsvoorzorgen worden genomen om het gevaar voor ernstige verwondingen of schade aan de machine te voorkomen.
---	---

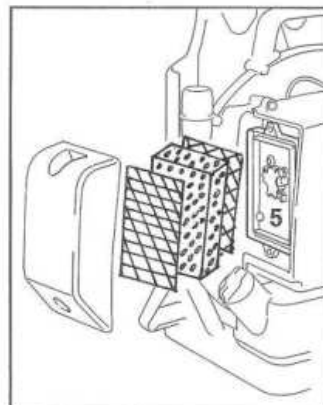
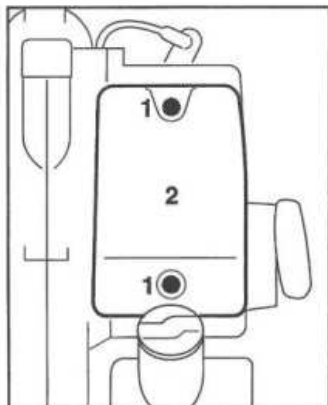
- We raden aan om een mondmasker te dragen wanneer u de machine in stoffige omgevingen gebruikt.
- Blijf op een voldoende afstand van het afval die u toelaat om de richting van het weggeblazen afval makkelijk te kunnen controleren. Blaas afval nooit in de richting van omstaanders.
- Om de snelheid van de luchtstroom te kunnen controleren, kan de blazer gebruikt worden op elke snelheid tussen stationair en volgas.
- Ervaring met de machine zal u helpen om het exacte debiet te bepalen dat voor een bepaalde toepassing nodig is.
- Beperk het aantal machines dat tegelijkertijd gebruikt wordt om de geluidsniveaus te beperken.
- Controleer uw machine voordat u ze gebruikt; vooral de geluidsdemper, luchtinlaten en luchtfilters.
- Gebruik harken en bezems om het afval los te maken voordat u het wegblaast. Maak in stoffige omstandigheden de oppervlakken lichtjes vochtig wanneer er water beschikbaar is.
- Bespaar water door bladblazers te gebruiken i.p.v. een tuinslang voor gazon- en tuintoepassingen, inclusief plaatsen zoals goten, schermen, terrassen, roosters, veranda's en tuinen.
- Gebruik de verlengbuis met mondstuk naar keuze zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Na het gebruik van blazers en ander gereedschap: OPRUIMEN! Doe het afval in de afvalbak.

6. ONDERHOUD

Luchtfilter :



OPGELET: gebruik de blazer **NOOIT** zonder luchtfilter of stof en vuil zullen in de motor gezogen worden en hem beschadigen. Het luchtfilter moet proper gehouden worden. Wanneer het beschadigd raakt, plaats dan een nieuw filter.



Om het luchtfilter te reinigen:

- Draai de bevestigingsknop van het luchtfilterdeksel in tegenwijzerzin, verwijder het deksel en neem het filter uit de filterbehuizing.
- Was het filter in een sopje. **GEBRUIK GEEN BENZINE!**
- Laat het luchtfilter drogen.
- Plaats het luchtfilter en luchtfilterdeksel terug.



NOTA: vervang het filter wanneer het rafelt, gescheurd of beschadigd is of niet meer te reinigen is.

Benzinedop/benzinefilter :



OPGELET: verwijder de benzine uit de machine en bewaar ze in een geschikt vat voordat u met deze handelingen begint. Open traag de benzinedop om eventuele druk af te laten die zich in de tank kan hebben opgebouwd.



NOTA: houd de opening van de benzinedop vrij van afval

Benzinefilter :

- Verwijder de benzinedop volledig van de benzinetank om het benzinefilter uit de tank te kunnen halen. Gebruik een stuk draad met daaraan aan het uiteinde een haak geplooid om het filter uit de tank te trekken.
- Trek het benzinefilter met een draaibeweging los.
- Vervang het benzinefilter.



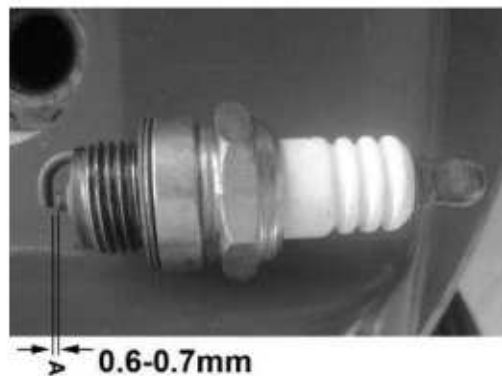
NOTA: gebruik de blazer nooit zonder het benzinefilter. Dit kan tot interne motorschade leiden!

Carburatorafregeling :



De carburator werd in de fabriek op optimale prestaties afgeregeld. Wanneer verdere afregeling nodig is, breng uw blazer dan naar een erkende servicedienst.

Bougie :



Om de bougie (6) te verwijderen voor reiniging of vervanging: zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en de bougie (6) koud is. Neem dan de bougiekap stevig vast en verwijder ze van de bougie. Verwijder de bougie met een geschikte bougiesleutel. Controleer, reinig of vervang volgens noodzaak.

- Vonkopening = 0,6-0.7mm
- Aanspanmoment: 105 tot 130 inch pounds (12 tot 15 Nm). Sluit de bougiekap aan.

Opslag :



WAARSCHUWING: het niet volgen van deze stappen kan ervoor zorgen dat er vergomming in de carburator optreedt wat het starten bemoeilijkt of permanente schade kan veroorzaken.

- Voer alle algemene onderhoudstaken uit zoals aanbevolen in het hoofdstuk Onderhoud van uw gebruiksaanwijzing.
- Reinig de buitenkant van de machine.
- Verwijder de benzine uit de benzinetank.


- Start de motor nadat de benzine werd verwijderd.
- Laat de motor stationair draaien tot hij stilvalt. Dit verwijdert de benzine uit de carburator.
- Laat de motor afkoelen (ong. 5 minuten).
- Gebruik een bougiesleutel om de bougie te verwijderen.
- Giet 1 theelepel verse 2-taktolie in de verbrandingskamer. Trek een aantal keren traag aan het startkoord om de interne onderdelen van een laagje olie te voorzien. Breng de bougie opnieuw aan.
- Bewaar de machine op een koele, droge plaats, uit de buurt van alle mogelijke ontstekingsbronnen zoals een mazoutbrander, waterverwarmer, enz.


De machine uit de opslag halen

- Verwijder de bougie.
- Trek kortdaat aan het startkoord om overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
- Reinig de bougie, controleer de vonkopening of monteer een nieuwe bougie met correcte vonkopening.
- Maak de machine klaar voor gebruik,
- Vul de benzinetank met het correcte benzine/olie-mengsel. Zie het hoofdstuk Benzine en smering.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Motor model	IE44F-5
Luchtstroom	281km/h
Luchtvolume	890m ³ /h (14,8m ³ /min)
Verplaatsing	52 cm ³
Brandstof tank capaciteit	1500 ml
Type benzine	loodvrij
Brandstofmengsel	40:1
Motorkracht	1.45kW
stationair toerental	5500 min ⁻¹
Maximaal toerental	7500 min ⁻¹
Geluidsdrukniveau LPA	97.1dB K=3dB
Geluidsvermogeniveau LWA	109.1dB K=2.02dB
Geluidsvermogensniveau volgens	Gegarandeerd:116 dB(A)
Trilling:	4.016 m/s ² K=1,5 m/s ²
Droog gewicht	9.0 kg
Datum van fabricage:	BJ2021

 De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.

 Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

8. PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Machine start niet of start maar blijft niet draaien.	Verkeerde starthandelingen. Verkeerde menginstelling carburator. Aangeladen bougie. Lege benzinetank. Te weinig keren op de voerpompknop gedrukt.	Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing. Laat de carburator afregelen door een erkend servicecenter. Reinig de bougie, pas de vonkopening aan of vervang de bougie. Vul de benzinetank met een correct benzinemengsel.
Machine start, maar motor heeft weinig kracht	Benzinefilter verstopt. Hendel in verkeerde stand. Vuil vonkvangerscherm. Vuil luchtfilter. Verkeerde instelling mengverhouding carburator.	Reinig het benzinefilter. Zet in de NORMAAL DRAAIEN-stand. Vervang het vonkvangerscherm. Verwijder het filter, reinig het en breng het opnieuw aan. Laat de carburator door een erkend servicecenter afregelen.
Motor aarzelt.	Verkeerde instelling mengverhouding carburator. Luchtfilter verstopt. Oud of slecht gemengd benzinemengsel.	Laat de carburator door een erkend servicecenter afregelen. Vervang of reinig het luchtfilter Maak de benzinetank leeg / vul met een vers en correct benzinemengsel.

Geen kracht bij belasting.	Verkeerde instelling mengverhouding carburator. LuchtfILTER verstopt. Oud of slecht gemengd benzinemengsel. Aangeladen bougie.	Laat de carburator door een erkend servicecenter afregelen. Vervang of reinig het luchtfILTER. Maak de benzinetank leeg (zie Opslag) / vul met een vers en correct benzinemengsel. Vervang of reinig de bougie.
Draait onregelmatig.	Verkeerde vonkopening bougie. Verstoppte vonkenvanger. Vuil luchtfILTER.	Reinig / regel de vonkopening bij of vervang de bougie. Reinig of vervang de vonkenvanger. Reinig of vervang het luchtfILTER.
Rookt overmatig	Verkeerde instelling mengverhouding carburator. Verkeerd benzinemengsel.	Laat de carburator door een erkend servicecenter afregelen. Gebruik een correct benzinemengsel (verhouding 40:1).

9. ONDERHOUD

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

10. OPSLAG

- Reinig de gehele machine en de accessoires grondig.
- Bewaar het buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plaats, op een droge en gematigde plaats, vermijd te hoge of te lage temperaturen.
- Bescherm het tegen direct zonlicht. Bewaar het, indien mogelijk, in het donker.
- Verpak het niet in plastic zakken, daar kan vocht ontstaan.

11. GARANTIE

ie voor garantiebepalingen de bijgevoegde garantievoorwaarden.



VERDUBBEL UW GARANTIE

Registreer uw garantie op www.elemtechnic.com

DOOR TE REGISTREREN:

- * U verdubbelt de duur van uw garantie
- * U profiteert van regelmatige informatie over onze nieuwe producten en onze promoties

12. SERVICE APRÈS-VENTE

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel!
- Neem contact op met een leverancier.
- Door ondeskundige ingrepen gaat het recht op garantie verloren. Let op!**
- Ondeskundige reparaties en uitgevoerd door onbevoegde personen kunnen ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker!
- In verband met de technische verdere ontwikkeling zijn veranderingen aan de constructie of uitvoering voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

13. SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op www.eco-repa.com

Het GARDEO PRO-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

De handleiding in pdf-formaat is beschikbaar op onze website: ww.eco-repa.com

GARDEO PRO PRO
81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 86
info@eco-repa.com

Gemaakt in China

2021

GB PETROL BLOWER (BACKPACK)







WARNING: Please read and understand all instructions and guidelines



WARNING: For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your blower before each use.

SYMBOLS

	<p>Read the user manual before starting the machine</p>		<p>Keep hands away from the rotating fan</p>
	<p>Don't let anyone come near. Never work when people, especially children or animals are nearby.</p>		<p>Unplug the spark plug Remove the interference suppressor from the spark plug for any maintenance intervention or the like on the machine, or when it is left unattended.</p>
	<p>Danger of explosion</p>		<p>Toxic fumes, do not use indoors</p>
	<p>Do not expose the device to rain or humidity</p>		<p>Fuel is extremely flammable. Keep away from open flame or fire.</p>
	<p>Wear hearing protection Wear safety glasses</p>		<p>Manual engine start</p>

	<p>Beware of hot surfaces: risk of burns</p>		<p>Make sure that the particles projected by the garden tool do not injure people nearby. Make sure to maintain a safe distance between the garden tool and anyone nearby</p>
	<p>Power level guaranteed acoustics</p>		<p>Complies with the essential requirements of the European directive (s) applicable to the product</p>
	<p>Filling the fuel tank (gasoline / oil mixture)</p>		<p>Choke lever</p>

1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! When using power driven gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

- Be familiar with the controls and proper use of the product.
- Clear the work area before each use. Remove all objects, such as rocks, broken glass, nails, wire or string that can be thrown or become entangled in the cutting line.
- Wear heavy, long trousers, boots and gloves. Do not wear loose fitting clothing, shorts or go bare foot.
- Do not wear jewellery of any kind.
- Secure hair above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Do not allow children or untrained individuals to use this product.
- Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
- Do not operate this product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not operate in poor lighting. Use the unit only in daylight or good artificial light.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- Overreaching can result in loss of balance or exposure to hazards.
- Keep all parts of your body away from moving parts.
- Inspect the product before use. Replace any damaged parts before use.
- Do not operate the product in damp or wet locations.
- Do not use the product in the rain.
- Wear safety glasses or goggles when operating this product.
- Use the right product. Use the product for the intended purpose only.
- Do not use the product if the switch does not turn the product on or off. A product that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Avoid accidental starting.
- Use common sense when using this product.
- Stay alert and pay attention to what you are doing.
- Do not force the product. It will do a better job with less likelihood of a risk of injury when you operate it at the rate for which it was designed.
- Pull the plug out immediately if the mains or extension lead is damaged or severed.

- Disconnect the product from the power supply when it is not in use, before servicing and when changing accessories.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Disconnect blower if you notice unusual vibrations.
- Do not blow vegetal pieces towards bystanders.
- Store the blower in a dry place.
- Try to keep exposure to vibrations as low as possible. Exemplary measures to reduce exposure to vibration are wearing gloves during use of the tool and the limitation of working hours.



Warning! Do not work near open windows, etc.

- It is recommended:
 - to operate the machine only at reasonable hours – not early in the morning or late at the evening when others might be disturbed.
 - that before blowing you first loosen the debris with a rake or broom.
 - that in dusty conditions you lightly moisturize the surface.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- Always hold the blower in your right hand, refer to the Operation Instructions in this manual.
- To reduce the risk of hearing loss associated with sound level, hearing protection is required.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, stop the engine before installing or removing attachments. Always disconnect the spark plug before performing maintenance or accessing any movable parts.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never run the unit without the proper equipment attached. When used as a blower, always install the blower tubes.

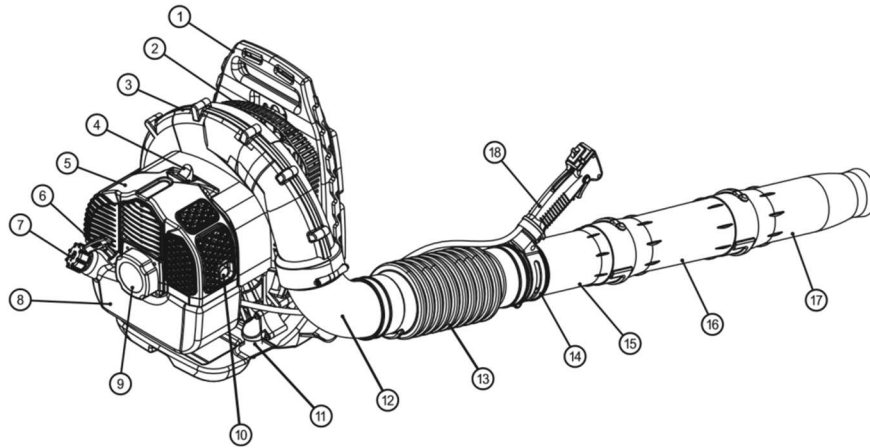
SAFETY WARNINGS GASOLINE



WARNING: Use extra care in handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points must be observed.

- Use only an approved container.
- Never remove the fuel cap or add fuel with the power source running. Allow engine exhaust components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel containers inside, where is an open flame, such as a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the power source, but move the machine away from the area of spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the tank is drained, this should be done outdoors.

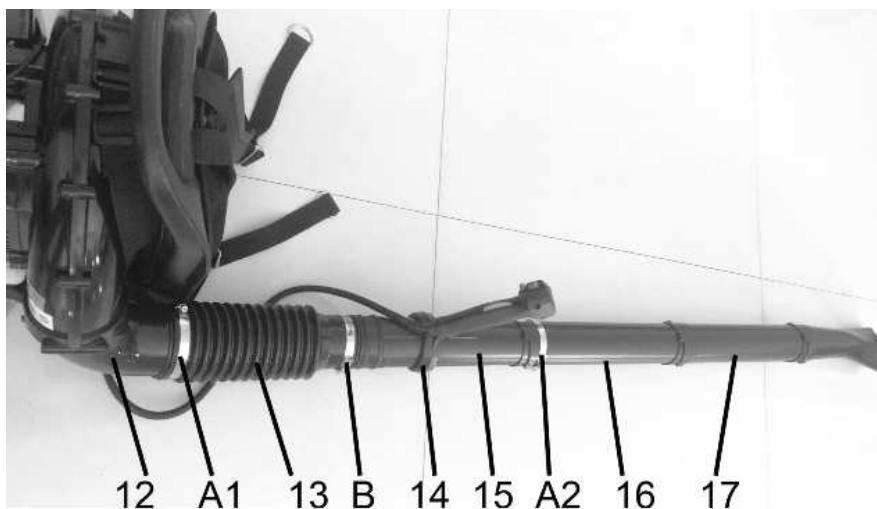
2. DESCRIPTION



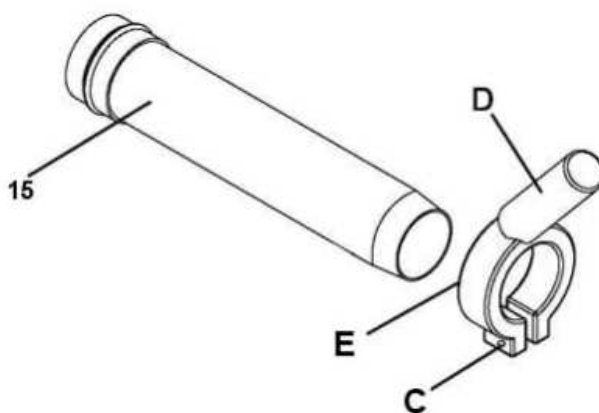
1	Frame support
2	Side cover
3	Wind blanket
4	Spark plug
5	Petrol engine
6	Starter handle
7	Tank cap
8	Fuel + oil mixture tank
9	Easy starter
10	Quiet
11	Shock absorber
12	Flexible connector
13	Bellows
14	Switch mounting seat
15	Pipe n ° 1
16	Pipe n ° 2
17	Pipe n ° 3
18	Light switch

3. ASSEMBLY

1. Assemble straight pipe with swivel to the pipe (13).
2. Assemble flexible pipe (13) to elbow (12) on blower.
3. Assemble clamps (A1 and B) onto both extremities and tighten.
4. Loosen wing nut(C) completely, install stick handle clamp (D).
5. Align notches (E) in handle clamp; stick handle should be angled away from operator.
6. Slide the stick handle onto pipe (14).
7. Position the stick handle for comfortable operation and tighten wing nut(C).
8. Assemble the pipe (17) to the straight pipe (16), turning straight pipe counter-clockwise to lock in place.
9. Assemble straight pipe (16) to straight pipe (15) with the clamp (A2)



NOTE: keep the throttle cable as straight as possible when connecting the blower tube



Adjusting backpack and harness and control handle

1. Place blower on your back by slipping arms through the shoulder straps as if you were putting on a backpack.
2. Once adjustments have been made to the straps for user comfort, remove the blower from your back and place on level ground in an upright position.
3. Adjust backpack harness and control handle.

4. ESSENCE ET HUILE

Fuel

Use a mixture of unleaded gasoline and 2-stroke engine oil for best results.

WARNING: Do not pour gasoline directly into the machine. This will cause irreversible damage to the engine and will void the warranty. Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Oil / fuel mixture

First put oil in an approved container. Then add gasoline, and shake the container to get a full mix. The oil / fuel ratio must be 40: 1

Refueling

Open the fuel tank by removing its cap. Gently pour the fuel. Wipe off any overflow. Then close the tank.

Precautions for fuelling

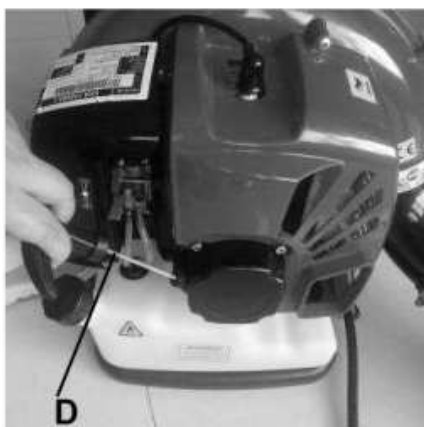
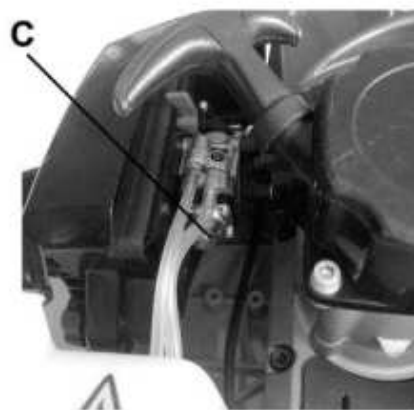
- Always use extreme care when handling fuel! Fuel is highly flammable.
- Never attempt to fuel the blower if the fuel system components are damaged or are leaking.
- Never attempt to refuel the engine while it is running or still warm, allow it to cool before fuelling.
- Never smoke or light any fires near the blower or fuels.
- Always transport and store fuels in an approved container.
- Never place flammable material close to the engine muffler.
- Never operate the blower without a properly functioning muffler and spark arrestor installed.
- Never operate the blower unless it is properly assembled and in good working condition.
- Do not use petrol which contains ethanol or methanol as it may damage the fuel lines and other engine parts.
- Mix only enough fuel for your immediate needs. If fuel must be stored longer than 30 days, it should first be treated with a stabilizer or similar product.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Starting / Stopping the machine

COLD START

1. Turn the switch to position I.
2. Move the choke lever to the CLOSE position (B).
2. Pump the fuel by pressing the priming pump (C) 10 times.
5. Pull the starter grip 4-6 times, until the engine starts (D).
6. Move the choke lever to OPEN position (E).
7. Press the lock button and then the trigger (B) to start the operation.



HOT STARTING


1. Move throttle lever (A) to idle detent position move the stop switch to "I" position
2. Then push the throttle level on the OPEN position.
3. Pull recoil starter handle and engine should start.

STOPPING ENGINE


Release the joystick, let the machine idle. Then press the switch to stop the machine.

BLOWER OPERATIONS

1. Use the blower for trees, shrubs, flower beds, and hard-to-clean areas.
2. Use the unit around buildings and for other normal cleaning procedures.
3. Use the blower around walls, overhangs, fences, and screens.

	WARNING: Wear clothes fitting, tough work clothing that will provide protection. Such as heavy long pants, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a safety face shield, or safety glasses for eyes protection and ear plugs for hearing protection.
---	--

	WARNING: Keep children, bystander, and animals 50 feet (15m) away. If approached stop unit immediately.
---	--

	WARNING: When using the unit, basic safety precaution, should always be followed to reduce the risk or serious personal injury and damage to the unit.
---	---

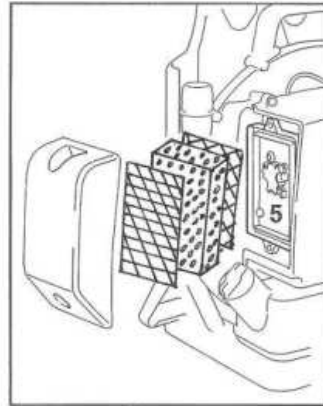
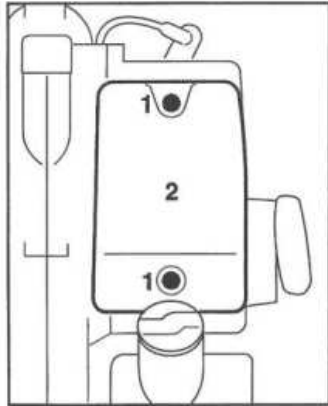
- We recommend that a face mask be worn when operating blower in dusty areas.
- Stand away from the debris, at a distance that will easily allow you to control the direction of blown debris. Never blow debris in direction of bystanders.
- To control velocity of air stream, blower can be operated at any speed between idle and full throttle.
- experience with the unit will help you determine the amount of airflow necessary for each application.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time .
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches and gardens.
- Use intermediate tube plus nozzle of your choice so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers and other equipment, CLEAN UP! Dispose of debris in trash receptacles.

6. MAINTENANCE

Air filter :



CAUTION: NEVER operate blower without the air filter or dust and dirt will be sucked into the engine and damage it. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, install a new filter.



TO Clean Air Filter:

- Turn the knob holding the air filter cover in place counter clockwise, remove, cover and lift filter from air box .
- Wash filter in soap and water. **DO NOT USE GASOLINE!**
- Air dry filter.
- Reinstall air filter and air filter cover.



NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

Fuel cap / fuel filter :



CAUTION: Remove fuel from unit and store in approved container before starting this procedure. Open fuel cap slowly to release any pressure which may have formed in fuel tank



NOTE: Keep vent on fuel cap clean of debris

Fuel filter.

- Completely remove fuel cap from fuel tank to be able to remove fuel filter from tank. Use a piece of wire with a hook formed at the end to pull filter out of tank.
- Pull off fuel filter with a twisting motion.
- Replace fuel filter.



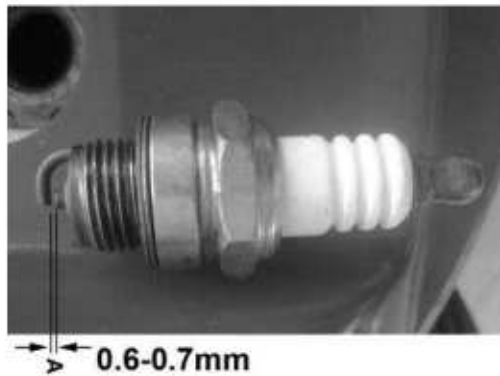
**NOTE: Never operate the blower without the fuel filter.
Internal engine damage could result!**

Carburetor adjustment :



The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary take your blower to a qualified service dealer.

Spark plug :



- To remove spark plug for cleaning or replacement: make sure engine is off, spark plug is cool, then grasp spark plug boot firmly and remove from spark plug. Remove spark plug with correct spark plug tool. Inspect, clean or replace as needed.
- Spark plug gap = 0.6-.07 mm.
- Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 Nm). Connect spark plug boot.

Storage :



WARNING: Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburetor and difficult starting or permanent damage following storage.

- Perform all the general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
- Clean outside surface of unit.
- Drain fuel from the fuel tank.
- After fuel is drained, start engine.

- Run engine at idle until unit stops. This will purge the carburetor of fuel.
- Allow engine to cool (approx. 5 minutes).
- Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
- Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug.
- Store unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

Removing a unit from storage :

- Remove spark plug.
- Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
- Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
- Prepare unit for operation.
- Fill fuel tank with proper fuel/oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

7. TECHNICAL DATA

Model ENGINE	IE44F-5
Air velocity	281km/h
Air volume	890m ³ /h (14,8m ³ /min)
Engine displacement	52 cm ³
Fuel tank capacity	1500 ml
Fuel type	unleaded
Fuel mixture	40:1
rated engine power	1.45kW
Idling speed	5500 min ⁻¹
Max engine speed	7500 min ⁻¹
Sound pressure level L _{PA}	97.1dB K=3dB
Sound power level L _{WA}	109.1dB K=2.02dB
Sound power level according	Guaranti:116 dB(A)
Vibration:	4.016 m/s ² K=1,5 m/s ²
Dry weight	9.0 kg
year of construction	BJ2021



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

8.TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures. Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Fouled spark plug. Empty fuel tank.	Follow instructions in the user Manual. Have carburetor adjusted by Authorized Service Center Clean/gap or replace plug. Fill fuel tank with properly mixed fuel.
Unit starts, but engine has low power	Fuel filter is plugged Incorrect lever position Dirty spark arrestor screen Dirty air filter Incorrect carburetor mixture adjustment setting service dealer	Replace spark arrestor screen Move to RUN position Replace spark arrestor screen Remove, clean and reinstall filter. Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates	Incorrect carburetor mixture adjustment setting Air filter is plugged Old or improperly mixed fuel	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Replace or clean the air filter. Drain gas tank/add fresh fuel mixture

No power under load	Incorrect carburetor mixture adjustment setting Air filter is plugged Old or improperly mixed fuel Fouled spark plug	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Replace or clean the air filter. Drain gas tank (see storage) add fresh fuel mixture Replace or clean the spark plug
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug. Plugged spark arrestor. Dirty air filter.	Clean/gag or replace plug. Clean or replace spark arrestor. Clean or replace air filter.
Smokes excessively	Incorrect carburetor mixture adjustment setting. Incorrect fuel mixture	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center. Use properly mixed fuel (40:1 mixture)

9.SERVICE

- Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

10.STORAGE

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

11. GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.



DOUBLE YOUR WARRANTY
Register your warranty on
www.elemtechnic.com

BY REGISTERING:

- * You double the duration of your warranty
- * You benefit from regular information on our new products and our promotions

12. AFTER SALES SERVICE

- All repairs must be referred to authorised personnel!
- See your local dealer.
- Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!
- In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

13. AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

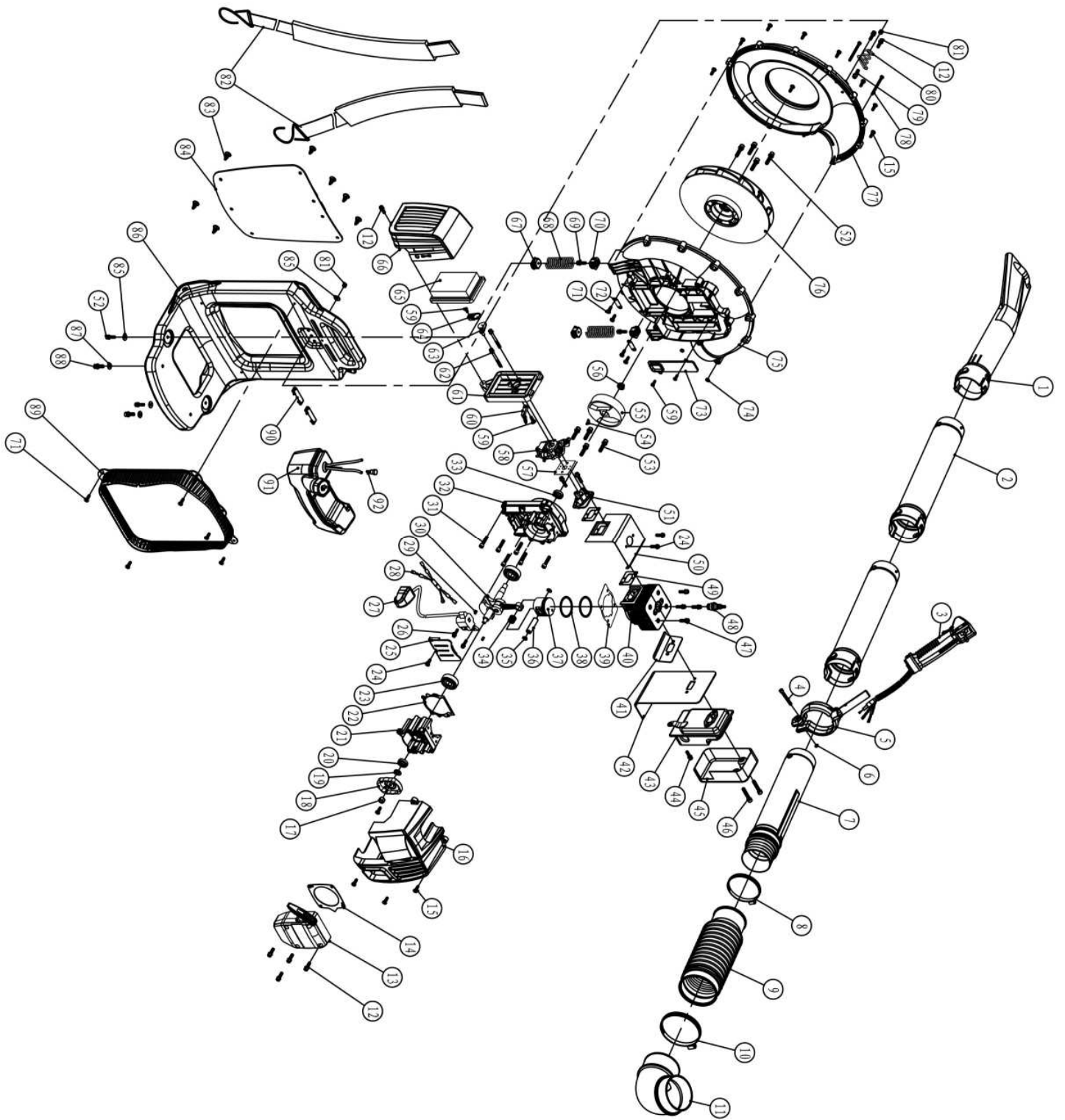
Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com
GARDEO PRO application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

The manual in PDF format is available on our website: www.eco-repa.com

ELEM GARDEN TECHNIC
81, rue de gozée
6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 86

Made in China 2021



SN : 2021.12 :001~300

03.11.13930

Date d'arrivée: 20/02/2022

Année de production : 2021

FR

Déclaration de conformité



Nous « **GARDEO PRO** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: SOUFFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE (A DOS)

Type: GSTD52D

SN : 2021.12 :001~300

Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC(MD)

2005/88/EC(NOISE)

2014/30/EU(EMC)

2018/989/EU(Euro V)

Normes harmonisées appliquées :

EN 15503 :2009/A2 :2015

AfPS GS 2019 :01 PAK

EN ISO 14982 :2009

GARDEO PRO

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique 12/2021

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

GARDEO PRO, rue de Gozée 81,
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com

Caractéristiques techniques

Produit: SOUFFLEUR DE FEUILLES A ESSENCE (A DOS)

Type: GSTD52D

52 cm³

L_{PA} =97.1dB, K=3dB

L_{WA}=109.1dB ,K=2.02dB

L_{WA} Garanti : 116 dB(A)

4.016 m/s² K = 1,5 m/s².

SN : 2021.12 :001~300

03.11.13930

Aankomstdatum: 20/02/2022

Productiejaar: 2021

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **GARDEO PRO** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: BENZINE BLADBLAZER (RUGGEDRAGEN)

Type : GSTD52D

SN : 2021.12 :001~300

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG(MD)

2005/88/EG(NOISE)

2014/30/EU(EMC)

2018/989/EU(Euro V)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 15503 :2009/A2 :2015

AfPS GS 2019 :01 PAK

EN ISO 14982 :2009

GARDEO PRO

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België 12/2021

Mr Joostens Pierre

Directeur

GARDEO PRO rue de Gozée 81,

6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technisch dossier bij: info@eco-repa.com

Technische Daten

Product: BENZINE BLADBLAZER (RUGGEDRAGEN)

Type : GSTD52D

52 cm³

L_{PA} =97.1dB, K=3dB

L_{WA}=109.1dB ,K=2.02dB

L_{WA} Gegarandeerd : 116 dB(A)

4.016 m/s² K = 1,5 m/s².

SN : 2021.12 :001~300

03.11.13930

Arrival date: 20/02/2022

Production year : 2021

GB

Declaration of Conformity



We “**GARDEO PRO**” hereby declare that the machine described below complies
with the relevant basic safety
and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well
as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine
is modified without our prior approval.

Product: PETROL BLOWER (BACKPACK)

Type: GSTD52D

SN : 2021.12 :001~300

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD)

2005/88/EC(NOISE)

2014/30/EU(EMC)

2018/989/EU(Euro V)

Applied harmonized standards

EN 15503 :2009/A2 :2015

AfPS GS 2019 :01 PAK

EN ISO 14982 :2009

GARDEO PRO

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium 12/2021

Mr Joostens Pierre

Director

GARDEO PRO , rue de Gozée 81,

6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technical file at: info@eco-repa.com

Technical Data

Product: PETROL BLOWER (BACKPACK)

Type: GSTD52D

52 cm³

L_{PA} =97.1dB, K=3dB

L_{WA}=109.1dB ,K=2.02dB

L_{WA} Guaranteed: 116 dB(A)

4.016 m/s² K = 1,5 m/s².

SN : 2021.12 :001~300

03.11.13930

Ankunftsdatum: 20/02/2022

Fertigungsjahr: 2021

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **GARDEO PRO** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : BENZIN BLASGERÄT (RÜCKENTRAGBAR)

Typ : GSTD52D

SN : 2021.12 :001~300

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EC(MD)

2005/88/EC(NOISE)

2014/30/EU(EMC)

2018/989/EU(Euro V)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 15503 :2009/A2 :2015

AfPS GS 2019 :01 PAK

EN ISO 14982 :2009

GARDEO PRO ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien 12/2021

Mr Joostens Pierre

Direktor

GARDEO PRO ,rue de Gozée 81,

6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei:info@eco-repa.com

Technische Daten

Produkt : BENZIN BLASGERÄT (RÜCKENTRAGBAR)

Typ : GSTD52D

52 cm³

L_{PA} =97.1dB, K=3dB

L_{WA}=109.1dB ,K=2.02dB

L_{WA} Garantierte : 116 dB(A)

4.016 m/s² K = 1,5 m/s².



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86


Made in China


S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after-sale partner

 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China

2021

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications

Technische Änderungen vorbehalten